

Ómeya ́ama' yej San Pablo kijkuilowilij Timoteo

Pablo kijkuilowiliá Timoteo

¹ Nej niPablo, iyapó¹stol* Jesucristo, ken tikij-towaj, se yej yej kititan, iga ijkón kine' Dios. Yéj kíjtoja iga tesalvawowa iga tisetitokej iwán Cristo Jesús.

² Timoteo yej ken tinopiltzín, nimitzpozneki, nimitzijkuilowiliá inín ́ama' iwán nikneki xiye'ono. Dios yej toTaj iwán toTeko Jesucristo mamitzikne¹li iwán makichíwa iga xono tamelá.

Mopowa itájtól Cristo

³ Nochipa kuá' nitajtowa wán Dios pan día iwán tayowakan, niktajtaniliá iga mamitzpalewi. Nikmaka gracias Dios, yej niktoka ken kitokaya no-ikyapatajmej, iwán nikmatito' ipan noalmaj iga ayá' nikchijto' yej ayékti.

⁴ Nikejlamiki kuá' tichoga'. Poxsan nimitzitas-neki iga maniyolpaki.

⁵ Nikejlamiki ken iga timomela'confiarowa ipan Dios ken achto moconfiarojkej moy'elamaj Loida iwán moye' Eunice, iwán nej nikmati iga tej ijkónsan no timoconfiarowa ipan Dios.

* **1:1 1:1** Xikita glosario "Apóstol".

⁶ Inón iga nimitznonotza iga amo masejto inón yej Dios mitzmá' kua' nimitztalilij noma', iga inón tikchiwas, ken kua' tikyakatijtos ti'ti.

⁷ Porque Dios ayá' temá' iyEspíritoj iga matimajmawikan, sino que iga nochi wel matikchiwakan, iga wel matikchokilikan toknijmej iwán wel matiktapejpenakan iga tikchiwaj yej yekti.

⁸ Amo xipinawa iga tikpowa itájtól toTeko Jesucristo, amo nō xipinawa de nej iga nono' preso iga niktoka toTeko, majwa' xikijyowi kua' mitziknochiwaskej iga tikpowa itájtól toTeko, iga Dios wel mitzpalewuj.

⁹ Dios tesalvaroj iwán tenotza' iga matiye'nemikan iyixtaj, ayéj iga tikchikey yej yekti, sino que teyokanotza' iga masetitokan iwán Cristo Jesús. Dios techokilij este kua' aya kichiyaya tajli,

¹⁰ e' mela'nesi' iga tepoxchokiliá iga kititan toTeko Jesucristo yej tesalvaroko, yéj kua' ojpa-isa' kitānilij mikilisti, iwán iga ye'noticiaj tenextiliá iga wel matonokan nochipa wan Dios.

¹¹ Dios netalij iga manimochiwa itatitan iga manikmachi yej ayéj judiyojmej inín ye'noticiaj yej tasalvarowa.

¹² Inón iga nokta ne-iknochiwaj. E' ayá' nipinawa, iga nikmati ipan a'yéj nimoconfiarowa iwán nikmati iga yéj wel neomemawijtos miej nikchiwa yej netekimá', este inón día kua' wi' toTeko tajuzgaroki.

¹³ Xikchijto ijkón ken nimitznextilij, ken tanextiliá itájtól Dios. Amo xikajtewa iga

timoconfiarowa ipan Dios iwán xite-ijknin iga tisētitokej ipan Jesucristo.

¹⁴ IyEspíritoj Dios yej ono' towaṅ mamitz-palewi iga xitamachti kensan kijtowa itájtōl Dios.

¹⁵ Tikmátiya iga inochi toknimej de estado de Asia nekajkajtėjeja, sekin de yejemej, Figelo iwán Hermógenes.

¹⁶ Dios makikneḷi Onesíforo, isiwa' iwán ipi-lowān, iga yéj mia' vej neyōlchikawako iwán ayá' pīnawa' iga nipresojtito'.

¹⁷ Majwa' kuā' asi' nigaj Roma, neṭemowaya noyaṅ este kaṅ ne-asi'.

¹⁸ ToṬeko makikneḷi Onesíforo inōn día kuā' toṬeko tajuzgarōj. Tej tikmátiya iga Onesíforo poxsan tepalewij kuā' tonoyaj altepe' Éfeso.

2

Se yej kitoka Jesucristo mamochiwa ken ye'soldadoj

¹ Timoteo yej ken tinopiltzin,* xikejlamiki iga mitzikneḷiá Cristo Jesús iga tisētito' iwán, iwán mitzpalēwiá iga amo ximosemaka ipan iyōjwi.

² Ken tiká' kuā' nitamachtij pan itájtōl Dios iyixtaj mia' tokniwaṅ, ijkōnsan nō xikmachti sekin yej tikita iga ye'nemij, yej wel nō maki-machtikan sekin.

³ Inōn iga xikijyowi kuā' mitziknochiwaj iga tiktoka Jesucristo, ken kichiwa se ye'soldadoj kuā' tekipanowa.

* **2:1 2:1** Pablo kita Timoteo ken kuā' ipiltzin iga kinextilij ken iga mamocfiaro ipan Cristo.

⁴ Iga se soldado kuá' tekipanojto', awel kichíwa se' tekípánol, iga kineki makichijto yejsan kiteki-makaj.

⁵ Ijkonsan no se yej motalowa, awel kitaniá siga ayá' kichíwa ken ono' pan reglamento iga motalolo.

⁶ No yej pox tekipanowa ipan mijli, kajasi iga yéj achto makikua yej kipixka.

⁷ Xikejlanto inín yej nimitzijlij, iwán toTeko yawi mitzpalewiti iga xikmati te kijtojneki.

⁸ Ayí' xikelkawa Jesucristo yej wáaj ipan tetajwewej ikyapa rey David. Jesucristo ojpa-isa' sej kan miktoya; inónyawa' in ye'noticiaj yej nikpowa noyan.

⁹ Iga nikpowa inín ye'noticiaj, ne-iknochiwaj iwán inán nilpito' iga cadena ken se yej tamiktij; e' itájtol Dios ayá' ilpito' iga cadena.

¹⁰ Inón iga nikijyowiá kuá' ne-iknochiwaj iga nikchokiliá inomej yej Dios kitapejpen. Ijkón yejemej no mamosalvarokan iga setitokej ipan Cristo Jesús iga nochipa maonokan iná' Dios.

¹¹ Ininwa' melá' nokta:

Siga timikíkeja wan Cristo, no tiawij tisen-onotij wan yéj.

¹² Siga te-iknochiwaj, tisenreinaroskej íwan.

Siga tikijtowaj iga ayá' tikixmatij Jesús, yéj no yawi kijtoti iyixtaj Dios iga ayá' te-ixmati.

¹³ Siga tikajtwaj iga tiktokaj Dios, yéj nochipa kichíwas yej kijtowa, iga Dios awel motajtolpata.

Se tekipanowani yej kiye'chiwa itekipánol

14 Xikejlan_{ti}kan tokni_{wa}n yej nimitzi_{ku}ilow-
ilij. Iwán iyix_{taj} toTeko xikijli iga ayo' mamokue-
jkuesoj_{tokan} itechko taj_{tol}mej, inón ayagaj
kipale_{wiá}, majwa' kipoj_{polowa} yej kikakij.

15 Xikchi_{wa} iga Dios mamitzita iga
tiye'tekipanowa, yej ayagaj wel mitz_{pina}jtia,
yej tiye'tamach_{tiá} ipan itájt_{ol} Dios.

16 Amo xiknakasmaka xeto'taj_{tol}mej yej
atepale_{wiá}, iga yej ijkón taj_{towaj}, poxsan
kichij_{tawij} komati yej ay_{ek}ti.

17 Iga ijkón tanex_{tiliá}j mochi_{wa} ken se kókol
yej ayí' pajtis. Ijkón kichij_{kej} Himeneo iwán
Fileto.

18 Yejemen kikaj_{té}jkeja yej nokta tanex_{tiliá}
itájt_{ol} Dios iwán kijt_{owaj} iga yej miktoke_j
ojpa-isákeja. Iwán sekin yej kicre_{dowaj} inimej,
ay'ya kojasi_j kén iga mamocnfiar_{okan} ipan
Cristo.

19 E' itájt_{ol} Dios ayá' mopata, ken se weyi te' yej
ayá' mol_{ina}, iwán ompa ijkín i_{ku}ilijto': "ToTeko
kix_{mati} nochi yej yéj itatki"; wan: "Nochi yej
kiweyimat_{iltiá} itoka' Cristo, makikaj_{tewa} iga
kich_{wa} yej ay_{ek}ti."

20 Ipan se weyi kajli ayá' óno'san traste de oro
iwán plata, no ono' de kuawi' iwán de kónsoki',
e' yej máj patioj mochij_{chimi} kuá'san wítzej
yej paxa_{lowaj}, iwán ono' traste yej nochipa
mochij_{chinto}'.

21 Siga tejemej ayá' tikchi_{waj} yej ay_{ek}ti,
tonoskej ken tejté yej pox patioj yej toTeko wel
kitapej_{pena}, wan wel tekuis iga makich_{wa} wan
tejemej ken yéj kiye'ita.

22 Nikeman amo mamitzyol_{tilana} iga xikchi_{wa}

yej ayękti, yej ken chokomej kinekij makichiwakan. Xiktoka ye'ojti, ximoconfiaro ipan Dios, xikchokili tokniwan, iwán xono tamelá. Xiksenweyimatiltikan toTęko iwán inomej yej yolchipaktikej.

²³ Amo xiknakasmaka xęto'tájtól yej atepalewiá, tikmátiya iga ómpaya pęwa iga mokuejkuesolo.

²⁴ Yej tekipanowa iga toTęko Dios awel mamokuesojtinemi, majwa' mate-ijikniņ, wel matamachti iwán amo nimanın makuejkuesiwi.

²⁵ Tamelá xiknոոտza yej ayompa tamachtiáj, anka ijkón, siga Dios kineki, wel moyolpataskej iwán kimatiskej ken nokta tanęxtiliá itájtól Dios.

²⁶ Tzitzimi' ken kilpitokej yejemen iga kichitokej yej ayękti ken yęj kineki, e' Dios wel kipalewiáj iga maxitomikan.

3

Kén nemiskej la gente kuá' ay'ya wejka iga wi' toTęko

¹ Nո xikmati iga kuá' ay'ya wejka wi' toTęko, poxxan mochiwas yej ayękti.

² Onoskej yej imatikámejsan monekij, onoskej yej kinekij makipoxpiakan tomin, onoskej yej moweyimatij iwán mokichmatij. Onoskej yej kimalijliskej Dios, onoskej yej akichiwaskej ken kitekimakaj itajmej, onoskej yej ayá' taagradeceroskej iwán yej akicredoskej Dios.

³ Onoskej yej ayá' ta-ikneliskej niga tachokiliskej, onoskej yej tapopowaskej, onoskej yej awel kikajtęwaskej iga kichiwaj yej ayękti,

onoskej yej pox ta-ijiyaskej iwán kijiyaskej yej yekti.

⁴ Onoskej yej kikajkayawaskej iyamigojmej, onoskej yej atamajmawiliskej, onoskej yej moweyimatiskej, onoskej yej máj kichiwásnekiskej ken yejemej kinekij, ayejpa yej Dios kineki.

⁵ Onoskej yej nésiski' moconfiarowaj ipan Dios, e' ken iga nemiskej anesi siga kitokaj Dios.

Iwán inomej amo timotokas.

⁶ Inomej tajtaga' paxalojtinemij iwán kika-jkayawaj siwatkej yej ayá' ye'nemij. Inomej siwatkej kiyoltilantokej iga kichiwásnekij yej ajayekti,

⁷ nochipa kikakisnekij yej se'pa iga tamachtiáj, e' ayí' kimela'matij ken tanextiliá itájtol Dios.

⁸ Kensan Janes iwán Jambres yej brojojmej yej yajkij icontraj Moisés,* ijkonsan no inimej yej ayompa tamachtiáj onokej icontraj ken nokta tanextiliá itájtol Dios. Ipan iyalmajmej ke-
jlantókejsan iga kichiwaj yej ayekti iwán ay'ya kajasij iga matamachtikan itájtol Dios.

⁹ E' awel máj takajkayajtoskej, porque nochi yawi kimatiti iga yejemej ayompa kichijtokej, ijkón ken momati' iga Janes iwán Jambres takajkayajkej.

Pablo kijliá Timoteo yej makichiwa

¹⁰ E' tej tikchiwa kensan timixkuítij pan nej, ken nitamachtiá, ken ninemi, yej nikchiwásneki, ken iga nimoconfiarowa ipan Cristo, ken iga ayá'

* 3:8 3:8 Ex 7:11

nimanın nikuesiwi, ken iga nikchokiliá tokniwan iwán ken iga nochi nikijyowiá

11 kuá' nepresojwiayaj iga ne-iknochiwaj. Tikmati ken iga ne-iknochijkej ipan altepemej Antioquía, Iconio iwán Listra;† e' toTeko noyan nemanawij.

12 Nochi yej kinekij maye'nemikan ken kineki Cristo Jesús, yawij kiknochiwatij.

13 E' yej kichiwaj yej ayekti iwán ayompa tamachtíaj, ayá' ye'kisaskej, iga kuá' takajkawaj, yejemen nō mokajkawaj.

14 E' tej, xikchijto ijkón ken mitznextilijkej iwán ticređoj. Tej tikmati a'yěj mitzmachtij,

15 iwán tikixmati' itájtōl Dios este kuá' aya tiyolej. Inón tájtōl wel tenextiliá ken iga wel timosalvarowaj iga timoconfiarowaj ipan Cristo Jesús.

16 Inochi itájtōl Dios, inonwa' Dios nokta kitajtōlmá' yej kikuilojkej, iwán wel iga titamachtíaj, wel titanonotzaj, iwán wel tiknextiliáj sekin iga mamoyolpatakān iwán tenextiliá ken iga matiye'nemikan.‡

17 Ijkón, siga se yej kitoka Dios momachtíá itájtōl wan kichíwa ken kijtowa, wel kichíwa inochi yej Dios kineki, nochi nokta yej yekti.

4

1 Nimitztekimaka iyixtaj Dios iwán toTeko Jesucristo yej wí' ken se rey iga kijuzgaroki yej isatokej iwán yej miktokej,

† 3:11 3:11 Hch 14:19 ‡ 3:16 3:16 2 Ped 1:21

² iga xikpowa inín ye'notíciáj de Jesucristo; xikpowili yej mitzkakisnekij, e' nò xikpowili yej ayá' mitzkakisnekij. Xikyolyamaña yej ayompa nemi, xikijli iga mamoyolpata. Xitanonotza tamelá iwán xitamachti itájtol Dios.

³ Iga yawi wıtzeti kuá' ay'ya kikakisnekiskej ye'tamachtilis; majwa' kiteṃoskej mia' yej tamachtiáj iga makimachtikan ken yejémejpa kikakisnekij.

⁴ Kikajtewaskej ken nokta tanextiliá itájtol Dios iwán kinakasmakaskej namolkuentojmej.

⁵ E' tej nochipa xiye'tajlanto. Xikijyowi kuá' mitziknochıwaj. Xikpojto ye'notíciáj kén iga Jesucristo tasalvarowa iwán xikye'chıwa motekipánol yej toTeko mitzmá'.

⁶ Nej ay'ya ke' poliwi iga yáwija nemiktıtij; nimochıwas ken tikita se ofrenda iga Dios.

⁷ Niktanilij nochi yej netzakuiliaya iga manikchıwa ken kineki Dios. Támi'ya notekipánol ipan iyojwi Dios. Ayá' nikajtej iga nimoconfiaroj ipan Cristo.

⁸ Nikmati iga ipan cielo toTeko nemakas yej yekti* iga nikchij ken yéj netekimá'. Nemakas toTeko yej taye'juzgarowa inón día kuá' tajuzgaroj. E' ayéj nejsan nemakas, nò kimakaskej yej kichixtokej iga magui' mawıkiya.

Pablo kijliá Timoteo yej makichıwa

⁹ Amo mawejkati iga xine-itaki,

¹⁰ iga Demas nekajtej iga máj kine' yej ono' ipan inín tajli, iwán yajki altepe' Tesalónica.

* **4:8 4:8** “Yej yekti”; español “corona”. Xikita glosario “Corona”.

Crescente yajki ipan estado de Galacia, Tito yajki ipan estado de Dalmacia.

¹¹ Iselti Lucas nigaj ono' nowan. Kuá' tiwí', xiktemo Marcos iga mawiki no, porque wel nepalewij ipan notekipánol.

¹² Tíquico niktítan altepe' Éfeso.

¹³ Kuá' tiwí', achi ompa xinewajliguili nokapaj de tzótzol yej nikajtey altepe' Troas chan Carpo; no xinewajliguili kimilolamamej† kan ijijkuilijto' itájtol Dios, e' máj nikneki kimilolkuetaxmej kan ijijkuilijto' itájtol Dios.

¹⁴ Alejandro, yej tekipanowa iga kichjwa kua-jkuantas iga tepos, poxsan nechjwilij yej ayekti, e' kensan nechjwilij, yawi kitati iwán toTeko.

¹⁵ Kuidáj no Alejandro mitzchjwiliá tejté, iga yéj kijiya kén iga nejemen nitamachtijkej itájtol Dios.

¹⁶ Kuá' achto nimotajtowilij iyixtaj tekiwajmej, ayagaj netajtowilij; nochí nesenkokajtejkej. Malej ijkón, Dios makiknelikan yej nesenkokajtejkej.

¹⁷ E' toTeko nepalewij iwán neyolchikaj, ijkón iga wel nikpowa' inín ye' noticiaj yej tasalvarowa, iga makikakikan inomej yej ayéj judiyojmej. Iwán Dios nemanawij iga amo manekua tekuani.

¹⁸ ToTeko nemanawij ipan inochi yej ayekti, iwán newigas kan yéj ono' ipan cielo. ¡ToTeko mamoweyimatilti nochipa! Ijkónyawa'.

Pablo monawatiá iwán kitajtaniliá toTeko iga maye'onolo

† 4:13 4:13 Xikita glosario "Kimilolama".

¹⁹ Ompa xinesaludarowili Prisca, Aquila iwán Onesíforo, isiwa' iwán ipilowan.

²⁰ Erasto kawí' altepe' Corinto, iwán Trófimo menfermaroj wan nikajtej altepe' Mileto.

²¹ Nikneki xiwiki kuá' aya sektajtiá. Mitzsaludarowaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia iwán inochi tokniwan yej kicredojsotokej Cristo.

²² ToTeko Jesucristo maono mowan, iwán Dios mamitzyolchikawakan amonochin. Ijkónyawa'.

Isthmus-Mecayapan Nahuatl
Nahuatl, Isthmus-Mecayapan: Itájtōl toTēko ipan
mela'tájtōl New Testament

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Isthmus-Mecayapan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 May 2025 from source
files dated 17 May 2025

8d5b6a33-8846-5c0f-ae8f-62c94f894f7b